

# Первая директива (ядро) для легкой справки

Автор: Swaguu Official - Español

Дата публикации: 21 марта, 2023 г.

## Мари Сваруу:

### Первая директива

Самая торжественная клятва капитана звёздного корабля заключается в том, что он скорее отдаст свою жизнь, а также жизнь всего своего экипажа, чем нарушит Первую директиву. Первая директива немедленно применяется ко всем культурам на любой планете, которые ещё не достигли способности к использованию гиперпространства, что означает, что они ещё не являются межзвёздными.

Это директива содержится в Уставе Федерации, глава первая, статья вторая, параграф седьмой, которая гласит:

«Ничто в этих статьях не даёт полномочия Объединенной Федерации Планет вмешиваться в вопросы, которые по существу относятся к внутренней юрисдикции любой другой планетарной социальной системы, или не требует от её членов подчиняться таким вопросам или соглашениям в этих статьях Федерации. Но этот принцип понимается без предубеждения относительно применения сдерживающих мер, предусмотренных в главе 6.

Поскольку право каждого чувствительного вида\* на жизнь в соответствии с его нормальной культурной эволюцией считается священным, ни один член персонала Федерации не может вмешиваться в нормальное и здоровое развитие жизни и других культур. К такому вмешательству относится внедрение превосходящих знаний, силы или технологий в мир, общество которого не способно разумно распорядиться такими преимуществами. Персонал Федерации не может нарушать эту Первую Директиву, даже ради спасения своей жизни и / или своего корабля, за исключением случаев, когда они действуют для исправления предыдущего нарушения или случайного заражения культуры.

Эта директива имеет приоритет над всеми другими соображениями и влечёт за собой высочайшие моральные и этические обязательства. Другими словами, Федерация не может подвергать развивающийся вид или культуру воздействию технологии, которую этот вид ещё не открыл или не способен разработать в настоящее время.

Не разрешено вступать в контакт или вмешиваться в дела низших рас, если только им не угрожает внешняя опасность. Запрещается общаться с местными жителями менее развитой расы и культуры с помощью любых устройств, аппаратов, машин, инструментов, оружия или изобретений, которые представляют собой усовершенствование по сравнению с наукой и технологиями, уже существующими на их планете.

Запрещено показывать представителям любой менее развитой расы или культуры любые доказательства существования Объединенной Федерации Планет и её членов, включая все

технологические машины и устройства любого вида, как существующие, так и будущие разработки, принадлежащие членам Федерации. Если слухи об их существовании распространились среди представителей этой расы, они должны быть быстро подавлены и скрыты любыми средствами, доступными членам Федерации, чтобы сохранить, насколько это возможно, естественный ход их духовной жизни, культурного и технологического развития, так как это считается священным».

Конец моего цитирования Первой директивы Федерации.

\* *especie sensible* – здесь переведено как «чувствительный вид»; другой возможный перевод: «разумный вид».

Источники:

<https://www.youtube.com/watch?v=E5UpKcAnQB0>

<https://swaruu.org/transcripts/primera-directiva-nucleo-para-una-facil-referencia>